**Zeitschrift:** Sprachspiegel: Zweimonatsschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache

**Band:** 53 (1997)

Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Inhaltsverzeichnis des 53. Jahrgangs (1997)

### Hauptteil

Adamzik, Kirsten: Das Fremde im eigenen Land lernen.	
Zu Sprachgebrauch und Spracheinstellungen von Genfer	
Germanistikstudenten (4/97)	126
Amstutz, Hans: Die Sprachauskunft des SVDS am Deutschen Seminar	
der Universität Basel (1/97)	2
Amstutz, Hans: Die Mundart im Schweizer Theater der dreissiger und	
vierziger Jahre (1/97)	10
Baur, Arthur: Wie der Neger zum schwarzen Mann wurde (4/97)	150
Bebermeyer, Renate: Die Mediensprache hat die alten Partikel für sich	
entdeckt (2/97)	53
Bergmann, Henri: Ist «-in» noch in? (6/97)	226
Berthold, Jürg: Mac's Döner (6/97)	224
Bleiker, Jürg: Eine Summa Grammaticae. Zu Hans Glinz,	
«Grammatiken im Vergleich» (5/97)	181
Camartin, Iso: LA QUOTIDIANA oder vom gegenwärtigen Jammer	
(4/97)	138
Curonici, Giuseppe: Eine Stimme aus der italienischsprachigen Schweiz	
(4/97)	140
Frick, Werner: Der Alltag des Sprachberaters (1/97)	8
Gloor, Beat: Wie werden wir in Zukunft schreiben? (5/97)	190
Gsteiger, Manfred: Das Verhältnis Deutschschweiz/Westschweiz	
1930–1945. Zu einer Untersuchung von Hans Amstutz (4/97)	135
Gsteiger, Manfred: Brief aus der französischen Schweiz an einen Freund	
in der Deutschschweiz (4/97)	143
Haller-Wolf, Angelika/Osterwinter, Ralf: Die Dudenredaktion und ihre	
Arbeitsgrundlagen (5/97)	174
Haller-Wolf, Angelika/Osterwinter Ralf: Political Correctness in der	
Lexikographie (6/97)	233
Heisch, Peter: Druckfehlerteufeleien in Geschichte und Literatur (2/97)	50
Heisch, Peter: Gut geschüttelt ist halb gedichtet (5/97)	178
Heller, Klaus: Grossschreibung im Wortinnern? (3/97)	98
Hogan-Brun, Gabrielle: Zum Gebrauch der Kommunikationsverben	
«sprechen» und «reden» und deren relationalen Beziehungen im	
Schweizerdeutschen (5/97)	187
Looser, Roman: Überblick über die Geschichte der Bemühungen um	
eine Rechtschreibreform in der Schweiz von 1901 bis 1906.	
2. Teil: Von den siebziger Jahren bis 1996 (1/97)	17
Melzl, Markus/Amstutz, Hans: «Political Correctness»:	
Ein sprachliches Problem. Ein Briefwechsel zwischen der	
Staatsanwaltschaft Basel-Stadt und der Sprachauskunft SVDS (4/97)	152
	255

Metz, René: Einige Daten mit Anmerkungen zur Geschichte des Versuchs	3,
Deutsch im Elsass zu unterdrücken (4/97)	148
Meyer, Kurt: Alfons Müller-Marzohl zum Gedenken (3/97)	82
Meyer, Kurt: Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich – und der	
Schweiz! Zu einem grundlegenden Buch von Ulrich Ammon (6/97)	218
Mieder, Wolfgang: «Es scheint, das gute Gewissen wird überflüssig».	
Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Phia Rilke (5/97)	195
Müller-Marzohl, Alfons: Hilfe in Sprachnöten – die Geschichte unserer	100
«Sprachauskunft» (1/97)	4
Nef, Ernst: Zum vorliegenden Heft (1, 2, 3, 4, 5, 6/97) 1, 41, 81, 125, 173	
Nef, Ernst: Zeitgemässe Sprachberatung – ein Buch zum Thema	, 211
(Bernd Ulrich Biere/Rudolf Hoberg: Bewertungskriterien in der	
Sprachberatung) (2/97)	59
Osterwinter, Ralf: s. Haller-Wolf, Angelika/Pantli, Anna-Katharina:	98
	0.7
Geschlechtergerechtes Schreiben: Ja! Aber wie? (3/97)	93
Pantli, Anna-Katharina: Anleitungen zum geschlechtergerechten	440
Schreiben – eine Auswahl (3/97)	110
Sawerschel, Hans: Jede Zeit hat ihre Sprache (2/97)	46
Schmid, Bruno: Wir sind überfordert! Zum Problem korrekter	o = 0
Bezeichnungen (6/97)	238
Topalova, Antoanita: Schweiz-Vorstellungen und -Stereotype	
bulgarischer Studierender (4/97)	155
Villiger, Hermann: Sprachnorm und Sprachrealität (2/97)	42
Villiger, Hermann: Gedanken zur sprachlichen Gleichstellung von	
Frau und Mann (3/97)	104
Weymuth, Eduard: Gleichstellung der Geschlechter in der Sprache	
(3/97)	101
Wyss, Eva Lia: Sprachwandel «feministisch». Einige Beobachtungen	
zur Situation in der Schweiz (3/97)	85
Rubriken	
Anliker, Peter: Jahrestagung des Instituts für deutsche Sprache:	
Sprachgeschichte ist Zeitgeschichte (3/97)	117
Bebermeyer, Renate: Nachhaltig – Ein veraltetes Wort wandelt sich	
zum zukunftsträchtigen Modewort (5/97)	201
Franzobel/Demuth, Gusti: Die (neue) Rechtschreibung. (1/97)	27
Eidenbenz Eva: Binnengrossschreibung (Leserbrief zu Heft 3/97) (5/97)	204
Gloor, Beat: Das Unwort des Jahres: Diätenanpassung (1/97)	25
Gloor, Beat: Das Leben besteht aus Arbeit (2/97)	68
Gloor, Beat: Allerlei Flapsiges (4/97)	161
Gruner, Dorothea: Decheln und Müntschi (Leserbrief zu Heft 4/97:	
Manfred Gsteiger, Brief aus der französischen Schweiz an einen	
Freund in der Deutschschweiz) (6/97)	247
Gsteiger, Manfred: Beim Wort nehmen (3/97)	116
	110

Gsteiger, Manfred: Bemerkung zu zwei Bemerkungen	
(Replik zu den Leserbriefen von D. Gruner und A. Wiget) (6/97)	247
Guhl, Anna E.: Der nichtsexistische Sündenbock (3/97)	114
Heisch, Peter: Das Tief des Genitivs (2/97)	64
Heisch, Peter: Der eine und der andere Artikel (3/97)	115
Heisch, Peter: Von Fall zu Fall (4/97)	161
Heisch, Peter: Aktion gegen den Pfupfdu (6/97)	244
Hüsler, Martin: Vornehm (1/97)	24
Ilger, Rudolf: Leserbrief zum Aufsatz von Kurt Meyer in 4/96 (1/97)	28
Kaiser-Röthlisberger, Susanne: ES = Einfache Sprache (3/97)	115
Kellenberger, Hanspeter: Der Standpunkt eines «Sexisten»	
(Leserbrief zu Heft 3/97) (5/97)	205
Kessler, Frank: Auftrieb für die deutsche Sprache im Elsass (2/97)	72
Klaus, J.: Verschiedene Bedenken und eine Anfrage bei der	
Dudenredaktion (Leserbrief zu Heft 3/97) (5/97)	207
Knauer, Claudia: Deutsch als Barriere für ausländische Studierende	
(4/97)	160
Köhler, Hans Hunold: Stabreim oder Alliteration? (2/97)	65
Loderer, Benedikt: Ein Wort macht Karriere (1/97)	24
Loderer, Benedikt: Kongenial (4/97)	163
Looser, Roman: Was soll es bedeuten? (6/97)	244
Mader, Arnold: F bzw. M oder «Frauen, Männer, ich denk' an euch!»	
(3/97)	114
Mampell, Klaus: Wo das gleiche Wort etwas anderes besagt (2/97)	67
Mampell, Klaus: Psithyrizein – Pst! (5/97)	203
Mampell, Klaus: Das hochpolitische Eszett (ß) (6/97)	243
Manekeller, Wolfgang: Optimal erstellen (2/97)	69
Marti, Rolf: Chevènement alias Schwendimann (6/97)	245
Meyer, Kurt: Replik zum Leserbrief von Rudolf Ilger (1/97)	29
Mikrolykos: Unfreiwillig Ungereimtes (4/97)	162
Nef, Ernst (Nf.): Chronik (1, 2, 3, 4, 5, 6/97) 35, 74, 121, 169, 210,	, 250
Nef, Ernst (Nf.): Siegfried Röder 1927–1997 (6/97)	241
Reimann, R.: Gespreiztes Deutsch (2/97)	69
Ritschard, Trudy: SVDS und Schweizerischer Texterverband:	
Podiumsdiskussion in Bern: «Mitgemeint oder verneint?» (6/97)	248
Röder, Siegfried: Deutsche in Ostpreussen wollen ihre Sprache fördern	
(1/97)	27
Röder, Siegfried: Analphabetismus – Tendenz steigend (2/97)	70
Röder, Siegfried: Frauengerechte Bibelübersetzung:	
Der Junias wird zur Junia (5/97)	202
Röder, Siegfried: Sprüche aus dem Internet (6/97)	242
Schneider, René: Auch «sterben» ist nicht einfach «sterben» (2/97)	68
Schwarz, Martin: Binnengrossschreibung und ein Vorschlag	
(Leserbrief zu Heft 3/97) (5/97)	204
Schweda, Alexander: Streit um die Rechtschreibung ist schon	
400 Jahre alt (2/97)	66

ST (Schweizerischer Texterverband): «Textertalk» mit Jürg Wildberger	
(3/97)	119
Trieb, R.: Fimmel oder Rummel? (Leserbrief zu Heft 3/97) (6/97)	246
Unwörter der Jahre 1991–1995 (1/97)	26
van de Weetering, Senta: Schweizerischer Texterverband:	
Podiumsdiskussion – «Zweisprachigkeit im Medien- und Werbe-	
alltag (4/97)	165
Villiger, Hermann: Briefkasten (1, 2, 3, 4, 5, 6/97) 38, 77, 123, 171, 21	3, 253
Villiger, Hermann: Ein Leben für die Sprache und den Sprachverein.	
Zum Rücktritt von Werner Frick (3/97)	113
Walaulta, Paul: Zu viele Fehler in den Medien (6/97)	242
Walch, Christine: Schöne Wörter für üble Dinge (1/97)	25
Wiget, Alexander: Rösti und Intelligenzija (Leserbrief zu Heft 4/97:	
Manfred Gsteiger, Das Verhältnis Deutschschweiz/Westschweiz	
1930–1945) (6/97)	247
Wyss Johannes: GfdS und SVDS: Vortrag von Dr. Klaus Heller	
zum Thema «Die neue Rechtschreibung» (4/97)	164
Zimmer, Dieter E.: Von Deutsch keine Rede mehr in den	
(Natur)wissenschaften (2/97)	62
Besprechungen	
Aschwanden, Felix: Landschaft zwischen Wildi und Zäämi	
(Jürg Bleiker) (1/97)	29
Brenneisen, Wolfgang: Rächt-Schraip-Rephorm (Nf.) (1/97)	30
Duden, deutsches Universalwörterbuch A–Z (W. Frick) (2/97)	73
Aschwanden, Felix; Carl Waldis: Gschichtä und Liätli üs em Ürnerland	
(Jürg Bleiker) (2/97)	73
Schweizerdeutsches Wörterbuch. Bericht über das Jahr 1996 (Nf.)	
(5/97)	209
Zelt-Wörterverzeichnis (Nf.) (5/97)	209
Banzer, Roman; Gassner, Otmar; Marxer, Felix; Stöckli, Rainer;	
Fallaster, Adolf: Am Rhy. Mundarttexte aus Vorarlberg,	
Liechtenstein und der rheinnahen Ostschweiz (6/97) (Jürg Bleiker)	249
Vereinssachen	
Ernst Nef (Nf.): Hans Amstutz leitet vom April an die Sprachauskunft	
(1/97)	23
Johannes Wyss: Jahresbericht 1996 (1/97)	<b>3</b> 1
Heidi Burkhard: Neue Statuten des SVDS (1/97)	<b>3</b> 5
Heidi Burkhard: Jahresversammlung 1997 in Basel (3/97)	120
Johannes Wyss: Spendenaufruf (3/97)	120
SVDS-Statuten (4/97)	167

## Ankündigung von Veranstaltungen

SVDS-Jahresversammlung in Basel (1/97)	31
Schweizerischer Texterverband (ST): Zeitungsmacher als Werbetexter	
(1/97)	31
ST-Generalversammlung in Biel/Bienne (1/97)	31
Vortrag von Dr. Klaus Heller (SVDS und Gesellschaft für deutsche	
Sprache in Luzern) (2/97)	76
Veranstaltungen der Bubenberg-Gesellschaft im Gotthelfjahr (2/97)	76
ll. Seminar «Literatur und Kritik» im Kloster Magdenau (4/97)	164
Podiumsdiskussion «Mitgemeint oder verneint»? (SVDS/ST) (4/97)	166
Gestorben	
Dr. Alfons Müller-Marzohl 1923–1997 (Nf.) (2/97)	76
Siegfried Röder 1927–1997 (Nf.) (5/97)	202